



URADNE OBJAVE

OBČINE IZOLA

BOLLETTINO UFFICIALE

DEL COMUNE DI ISOLA

Št. 1

Izola, 6. januar 2000

ISSN 1580 - 0121

leto 9

VSEBINA

- ODLOK o spremembah in dopolnitvah prostorskih sestavin dolgoročnega in družbenega plana občine Izola za obdobje 1986-1990-2000
- Merila o podaljšanem obratovalnem času gostinskih obratov (v italijanskem jeziku)

OBČINA IZOLA - COMUNE DI ISOLA
Županja

Na podlagi 56. člena Statuta občine Izola (Uradne objave št. 15/99)

RAZGLAŠAM

ODLOK

**o spremembah in dopolnitvah prostorskih sestavin
dolgoročnega in družbenega plana občine Izola za obdobje
1986-1990-2000**

Županja:
Breda Pečan

Številka: 352-4/97

Datum: 23. december 1999

Na podlagi prvega odstavka 2. člena zakona o planiranju in urejanju prostora v prehodnem obdobju (Ur. list RS, št. 48/90) in 30. člena Statuta občine Izola (Ur. objave št. 15/99) je občinski svet Občine Izola na seji dne 23. decembra 1999 sprejel

ODLOK

**o spremembah in dopolnitvah prostorskih sestavin
dolgoročnega in družbenega plana občine Izola za obdobje
1986-1990-2000
(območje Belvedere)**

1. člen

- (1) S tem odlokom se sprejmejo spremembe in dopolnitve prostorskih sestavin planskih aktov
- dolgoročnega družbenega plana občine Izola za obdobje 1986-2000 (Ur. objave PN, št. 5/89 in 11/89)
 - srednjeročnega družbenega plana občine Izola za obdobje 1986-1990 (Ur. objave PN, št. 19/90 in 22/90) ter
 - sprememb in dopolnitev prostorskih sestavin dolgoročnega in družbenega plana občine Izola za obdobje 1986-1990-2000 (Ur. objave občine Izola, št. 13/95, 14/98, 9/99).

(2) Spremembe in dopolnitve za območje Belvedere se nanašajo na:

- * uskladitev meja ureditvenih območij ZT 7/1 in del Z 7/2 - spremembo meje med poselitvenimi in kmetijskimi površinami kot posledica uskladitve z dejanskim stanjem na katastrskem načrtu. S tem se uskladi tudi meja ureditvenega območja mesta Izola in meje planskih celot.
- * v planski celoti Z 7/3 (vzhodni del): opredelitev dvojne rabe zemljišč na območju kmetijskih zemljišč z ureditvijo šotorišča in trajnega nasada,
- * razširitev planske celote ZT 7/1, na južnem delu, za trikotnik med cestami Izola - Belvedere in Koper - Piran,
- * planske celote ZT 7/1, Z 7/2 in Z 4/6: določitev načina urejanja

s prostorskimi izvedbenimi akti:

- prostorski ureditveni pogoji za območje turističnega naselja *Belvedere* ter kmetijskih površin in zelenih površin mesta in
- zazidalni načrt za območje turističnega naselja *Pod Belvederjem* (začasni PUP do njegove izdelave)
- * planska celota Z 4/6: uskladitev kartografskega in tekstualnega dela (ta planska celota je v sedanjih planskih aktih prikazana le na kartografskih delih, v tekstualnem delu pa je bila izpuščena)

2. člen

(1) Dolgoročni plan občine Izola za obdobje 1986-2000 se v poglavju 7.1.1. **Načini urbanističnega urejanja - tabelarni pregled**, spremeni in dopolni z naslednjim:

- doda se nova vrstica v točki *Planska celota 4, Jagodje - Livade*:

Z 4/6	Jagodje	kmetijske, rekreacijske in zelene površine, prometna in komunalna infrastruktura, vodnogospodarske ureditve	PUP
-------	---------	---	-----

- točka *Območje prostorskega urejanja Strunjan* se v celoti nadomesti z naslednjim besedilom:

SIFRA	LOKALNI NAZIV	PRET.NAMENSKA RABA	P.I.A.
Z77/1	Belvedere	turizem, rekreacija, zelene površine, prometna in komunalna infrastruktura	PUP
	Pod Belvederjem	turizem, rekreacija	ZN
Z7/2	Belvedere - klif	klif, kmetijske površine, prometna in komunalna infrastruktura	UN
Z7/3	Strunjan	kmetijske površine, rekreacija, zelene površine, prometna in komunalna infrastruktura, tranzitni cevovod	PUP LN

(2) Skladno z zgoraj navedenim se spremenijo in dopolnijo tudi prikazi v tistih kartah prostorskega dela dolgoročnega plana, kjer so predlagane spremembe in dopolnitve.

3. člen

(1) Srednjeročni družbeni plan občine Izola za obdobje 1986-1990 se spremeni in dopolni v naslednjih poglavjih:

a./ Poglavje 4.5.2. **Prostorske planske celote, notranja ureditvena območja - načini urbanističnega urejanja**, se dopolni in spremeni naslednje:

- v odstavku *Planska celota 4, Jagodje - Livade* se doda naslednja vrstica:

Z 4/6	Jagodje	kmetijske, rekreacijske in zelene površine, prometna in komunalna infrastruktura, vodnogospodarske ureditve	PUP
-------	---------	---	-----

- odstavek *Planska celota 7, Strunjan* se spremeni in dopolni, tako da se glasi:

SIFRA	LOKALNI NAZIV	PRET.NAMENSKA RABA	P.I.A.
Z77/1	Belvedere	turizem, rekreacija, zelene površine, prometna in komunalna infrastruktura	PUP
	Pod Belvederjem	turizem, rekreacija	PUP do sprejema ZN

SIFRA	LOKALNI NAZIV	PRET.NAMENSKA RABA	P.I.A.
Z7/2	Belvedere - klif	klif, kmetijske površine, prometna in komunalna infrastruktura	PUP do sprejema UN
Z7/3	Strunjan	kmetijske površine, rekreacija, zelene površine, prometna in komunalna infrastruktura, tranzitni cevovod	PUP LN

b./ V poglavju 4.5.3. Prostorska organizacija dejavnosti in namenska raba prostora na območjih, kjer so predvidene naloge v zvezi z urejanjem prostora, se odstavek Planska celota 7 Strunjan spremeni in dopolni tako, da se glasi:

T7/1	37	Turistično naselje Belevedere	sanacija obstoječih turističnih objektov, gradnja turističnih objektov, razširitev športnih in rekreacijskih objektov in ureditev avtokampa
			prometna in komunalna infrastruktura
T7/1	37A	Pod Belvederjem - hotelski objekt in ureditev plaže	gradnja turističnih in športno rekreacijskih objektov, sanacija/ ureditev plaže
			prometna in komunalna infrastruktura

(2) Skladno z zgoraj navedenim se spremenijo in dopolnijo tudi prikazi namenske rabe in načini urejanja s prostorskimi izvedbenimi akti v kartografskem delu prostorskega dela planskih aktov občine iz 1. člena tega odloka.

4. člen

Ta odlok začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnih objavah občine Izola.

Številka: 352-4/97

Datum: 23.december 1999

Županja:
Breda Pečan

OBCINA IZOLA - COMUNE DI ISOLA
Il Sindaco

In virtu' dell'articolo 56 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale, n. 15/99)

PROCLAMO il DECRETO

di modifica e integrazione alle componenti ambientali
del Piano a lungo termine
e del Piano sociale del Comune di Isola
per il periodo 1986-1990-2000

Il Sindaco
Breda Pečan

Numero: 352-4/97

Data: 23 dicembre 1999

Il virtu' del primo comma dell'articolo 2 della Legge sulla pianificazione e sull'assetto dell'ambiente nel periodo transitorio (Gazzetta Ufficiale RS n. 48/90) e dell'articolo 30 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale n. 15/99), nella seduta del 23 dicembre 1999 il Consiglio del Comune di Isola ha approvato il

DECRETO

di modifica e integrazione alle componenti ambientali
del Piano a lungo termine e del Piano sociale del Comune di Isola per il periodo 1986-1990-2000
(area di Belvedere)

art. 1

(1) Con il presente Decreto si accolgono le modifiche e integrazioni alle componenti ambientali dei seguenti atti di pianificazione:

- Piano sociale a lungo termine del Comune di Isola per il periodo 1986-2000 (Bollettino Ufficiale del giornale "Primorske novice" nn. 5/89 e 11/89),
- Piano sociale a medio termine del Comune di Isola per il periodo 1986-1990 (Bollettino Ufficiale del giornale "Primorske novice" nn. 19/90 e 22/90), e
- Modifiche e integrazioni alle componenti ambientali del Piano a lungo termine e del Piano sociale del Comune di Isola per il periodo 1986-1990-2000 (Bollettino Ufficiale del Comune di Isola nn. 13/95, 14/98 e 9/99).

(2) Le modifiche e integrazioni, relative all'area di Belvedere, si riferiscono a:

- * l'armonizzazione delle linee confinarie della zona di assetto ZT 7/1 e di una parte della zona Z 7/2 - la modificazione del confine tra le aree edificabili e agricole, dettata dall'armonizzazione con lo stato effettivo risultante sulla mappa catastale; con questo vengono armonizzati anche i confini della zona di assetto della città di Isola e i confini delle singole unità di pianificazione;
- * unità di pianificazione Z 7/3 (parte est): determinazione della duplice destinazione d'uso dei terreni con l'allestimento di un campeggio e una piantagione perenne;
- * ampliamento dell'unità di pianificazione ZT 7/1, al lato sud, con l'aggiunta del triangolo racchiuso tra le strade Isola - Belvedere e Capodistria - Pirano;
- * unità di pianificazione ZT 7/1, Z 7/2 e Z 4/6: definizione delle modalità di assetto con atti urbanistici esecutivi:
- Condizioni di assetto ambientale (= CAA) per l'area del complesso turistico *Belvedere*, le aree agricole e le aree a verde urbane, e
- Piano di edificazione particolareggiato (= PEP) per l'area del complesso turistico *Sotto Belvedere* (CAA temporanee fino all'elaborazione del PEP);
- * unità di pianificazione Z 4/6: armonizzazione delle parti cartografica e testuale (negli attuali documenti di pianificazione la detta unità di pianificazione figura solo nella parte cartografica, mentre dalla parte testuale è stata omessa).

art. 2

(1) Al capitolo 7.1.1. Modalità di assetto urbanistico - prospetto tabellare del Piano a lungo termine del Comune di Isola per il periodo 1986-2000, vengono apportate le seguenti modifiche e integrazioni:

- aggiunta della seguente nuova linea al punto "Unità di pianificazione 4, Jagodje-Livade":

Z 4/6	Jagodje	aree agricole, ricreative e verde; infrastrutture del traffico e comunali, interventi rientranti nel settore dell'economia idrica	CAA
-------	---------	---	-----

- il punto "Area di assetto ambientale Strugnano" viene completamente sostituito con il seguente testo:

CODICE	DENOMINAZIONE LOCALE	DESTINAZIONE D'USO PREVALENTE	ATTO URBANISTICO ESECUTIVO
ZT7/1	Belvedere	turismo, ricreazione, aree a verde, infrastrutture del traffico e comunali	CAA
	Sotto Belvederjem	turismo, ricreazione	PEP
Z7/2	Belvedere falesia	falesia, aree agricole, infrastrutture del traffico e comunali	piano regolatore (= PR)
Z7/3	Strugnano	aree agricole, ricreazione, aree a verde, infrastrutture del traffico e comunali, condutture di attraversamento	CAA piano d'ubicazione

(2) In conformita' al succitato vengono modificate e integrate anche le rappresentazioni grafiche contenute nelle mappe, contenute nella parte ambientale del Piano a lungo termine, alle quali le proposte modifiche e integrazioni si riferiscono.

art. 3

(1) Le modifiche e integrazioni apportate al Piano sociale a medio termine del Comune di Isola per il periodo 1986-1990 concernono i seguenti capitoli:

a/ Capitolo 4.5.2. Unita' ambientali di pianificazione, aree di assetto interne - modalita' di assetto urbanistico:

- al capoverso "Unita' di pianificazione 4, Jagodje-Livade" viene aggiunta la seguente linea:

Z 4/6	Jagodje	aree agricole, ricreative e verde; infrastrutture del traffico e comunali, interventi rientranti nel settore dell'economia idrica	CAA
-------	---------	---	-----

- il capoverso "Unita' di pianificazione 7, Strugnano" viene modificato e integrato, e recita così come segue:

CODICE	DENOMINAZIONE LOCALE	DESTINAZIONE D'USO PREVALENTE	ATTO URBANISTICO ESECUTIVO
Z7/1	Belvedere	turismo, ricreazione, aree a verde, infrastrutture del traffico e comunali	CAA
	Sotto Belvederjem	turismo, ricreazione	CAA fino all'accoglimento del PEP
Z7/2	Belvedere falesia	falesia, aree agricole, infrastrutture del traffico e comunali	CAA fino all'accoglimento del PR
Z7/3	Strugnano	aree agricole, ricreazione, aree a verde, infrastrutture del traffico e comunali, condutture di attraversamento	CAA piano d'ubicazione

b/ Capitolo 4.5.3. Organizzazione spaziale delle attività e uso finalizzato delle aree in cui sono previste attività concernenti l'assetto ambientale:

- il capoverso "Unita' di pianificazione 7, Strugnano" viene modificato e integrato, e recita come segue:

T7/1	37	Complesso turistico Bevedere	risanamento delle esistenti costruzioni a destinazione turistica, costruzione di edifici a destinazione turistica ampliamenti delle costruzioni a destinazione sportiva e ricreativa, assetto dell'autocampeggio infrastrutture del traffico e comunali
T7/1	37A	Sotto Belvedere - albergo e assetto dello stabilimento balneare	costruzioni a destinazione turistica e sportiva ricreativa, risanamento / assetto della spiaggia destinata alla balneazione, infrastrutture del traffico e comunali

(2) In conformità al succitato vengono modificate e integrate anche le rappresentazioni grafiche delle destinazioni d'uso e le modalità di assetto con atti urbanistici esecutivi, negli elementi cartografici delle rispettive parti ambientali degli atti di pianificazione comunali indicati nell'articolo 1 del presente Decreto.

art. 4

Il presente Decreto entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale del Comune di Isola.

Numero: 352-4/97
Data: 23 dicembre 1999

Il Sindaco
Breda Pečan

OBČINA IZOLA - COMUNE DI ISOLA
Il Sindaco

Numero: 306-1/99
Data: 14.12.1999

In virtù dell'articolo 67 della Legge sulle autonomie locali (Gazzetta Ufficiale RS nn. 72/93, 57/94, 14/95, 20/95 - Delibera CC, 9/96 - Delibera CC, 44/96 - Delibera CC, 26/97, 70/97, 10/98, 68/98 - Delibera CC, e 74/98), dell'articolo 4 del Regolamento sui criteri per la determinazione dell'orario di servizio degli esercizi alberghieri (Gazzetta Ufficiale RS n. 78/99) e dell'articolo 56 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale n. 15/99), il Sindaco del Comune di Isola rilascia i seguenti

C R I T E R I

DI PROTRAZIONE DELL'ORARIO DI SERVIZIO
DEGLI ESERCIZI ALBERGHIERI

articolo 1

L'amministrazione comunale deciderà in merito alla protrazione dell'orario di servizio degli esercizi alberghieri (delle fattorie agrituristiche) nell'anno 2000 su richiesta del singolo titolare di un locale alberghiero o fattoria agriturbistica, proponente la protrazione dell'orario di servizio, attenendosi comunque, in considerazione del tipo di locale alberghiero (fattoria agriturbistica), ai seguenti criteri:

1. LOCALI ALBERGHIERI ALLESTITI IN EDIFICI RESIDENZIALI O ALTRI EDIFICI UBICATI IN QUARTIERI RESIDENZIALI, FATTORIE AGRITURISTICHE UBICATE IN QUARTIERI RESIDENZIALI

- I ristoranti, le taverne e le pizzerie, le fattorie agrituristiche e le cosiddette "osmice" (i.e. offerta alberghiera di cibi e vino di produzione propria, organizzata a domicilio per un periodo di tempo limitato) possono rimanere aperti:
 - da domenica a giovedì fino alle ore 24.00,
 - venerdì e sabato fino alle ore 01.00 del giorno successivo.

- I caffè, le pasticcerie, le tavole calde, le mescite di vino e i bar possono rimanere aperti:
 - da domenica a giovedì fino alle ore 23.00,
 - venerdì e sabato fino alle ore 24.00.

- Le discoteche e i night club possono rimanere aperti:
 - da lunedì a domenica fino alle ore 05.00 del giorno successivo.

2. LOCALI ALBERGHIERI NON ALLESTITI IN EDIFICI RESIDENZIALI O EDIFICI AD ALTRA DESTINAZIONE SITI IN QUARTIERI RESIDENZIALI, FATTORIE AGRITURISTICHE UBICATE FUORI DAI QUARTIERI RESIDENZIALI

- I ristoranti, le taverne e le pizzerie, le fattorie agrituristiche e le cosiddette "osmice" (i.e. offerta alberghiera di cibi e vino di produzione propria, organizzata a domicilio per un periodo di tempo limitato) possono rimanere aperti:
 - da domenica a giovedì fino alle ore 01.00 del giorno successivo,
 - venerdì e sabato fino alle ore 02.00 del giorno successivo.

- I caffè, le pasticcerie, le tavole calde, le mescite di vino e i bar possono rimanere aperti:
 - da domenica a giovedì fino alle ore 24.00,
 - venerdì e sabato fino alle ore 01.00 del giorno successivo.

- Le discoteche e i night club possono rimanere aperti:
 - da lunedì a domenica fino alle ore 05.00 del giorno successivo.

3. LOCALI ALBERGHIERI AL MERCATO "LONKA"

I locali alberghieri al mercato "Lonka" possono rimanere aperti fino alle ore 23.00.

articolo 2

Nel periodo compreso tra il 1o maggio e il 30 settembre, l'orario di servizio degli esercizi alberghieri di cui all'articolo 1 dei presenti Criteri può essere protratto di 1 (una) ora.

articolo 3

Il giorno precedente le feste nazionali stabilite dalla relativa norma di legge, a carnevale, nonché in occasione della festa di San Martino e delle manifestazioni "Festa dei Pescatori" e "Festa Comunale" di carattere locale, i titolari dei locali alberghieri o delle fattorie agrituristiche di cui agli articoli 1 e 2 possono protrarre l'orario di servizio dei rispettivi esercizi di 2 (due) ore senza dover richiedere il permesso speciale dell'amministrazione comunale.

Per ogni singolo caso di protrazione dell'orario di servizio (ad es. celebrazione di un matrimonio o organizzazione di una singola manifestazione) il titolare del locale alberghiero o della fattoria agrituristica ha il dovere di ottenere il relativo consenso dell'amministrazione comunale.

articolo 4

In caso di interesse alla protrazione dell'orario di servizio, espresso dai titolari degli esercizi alberghieri di cui agli articoli 1 e 2, la relativa decisione verrà adottata dall'amministrazione comunale in considerazione dei seguenti elementi:

- le esigenze degli ospiti,
- il carattere della zona e l'ubicazione del singolo locale alberghiero,
- gli eventuali rilevamenti degli organi preposti al controllo, riguardo alla violazione dell'ordine e della quiete pubblica, o alla violazione delle norme di protezione dal rumore verificatesi durante il funzionamento del locale,
- gli eventuali rilevamenti dei competenti servizi ispettivi riguardo alla violazione dell'orario di servizio stabilito,
- il parere della comunità locale, e
- eventuali altre circostanze che potessero influire sul rilascio del consenso all'orario di servizio prolungato.

In casi particolarmente fondati il titolare del locale alberghiero o della fattoria agrituristica può esercitare l'attività anche durante un orario di servizio protratto diverso da quello stabilito dai presenti Criteri. Nel deliberare in merito al relativo consenso l'amministrazione comunale procederà applicando in senso il primo comma del presente articolo.

articolo 5

L'amministrazione comunale ha la facoltà di limitare il consenso alla protrazione dell'orario di servizio ad un periodo prestabilito, oppure imporre determinate condizioni da adempiere previo rilascio del consenso, avendo anche la facoltà di revocarlo in caso di mancato adempimento delle condizioni prestabilite.

articolo 6

L'amministrazione comunale delibera a favore della protrazione dell'orario di servizio di un esercizio alberghiero convalidando il modulo prescritto, oppure respinge la richiesta di protrazione dell'orario di servizio rilasciando la relativa delibera amministrativa.

articolo 7

I titolari di locali alberghieri o fattorie agrituristiche di cui agli articoli 1 e 2 e al secondo comma dell'articolo 3, possono presentare la richiesta di protrazione dell'orario di servizio entro il quindicesimo giorno precedente:

- l'inizio del nuovo anno solare, per l'anno solare successivo,
- l'avvio dell'attività, oppure
- il cambiamento dell'orario di servizio.

articolo 8

I presenti Criteri entrano in vigore il giorno della loro pubblicazione.